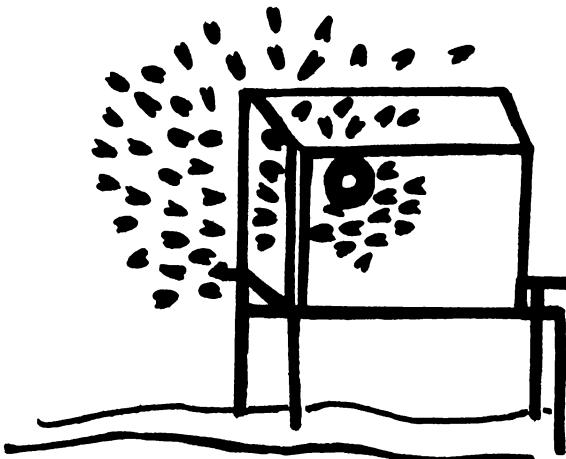


TUHUN NDA ÑUÑU



Abejas de diferentes clases

TUHUN NDA ÑUÑU



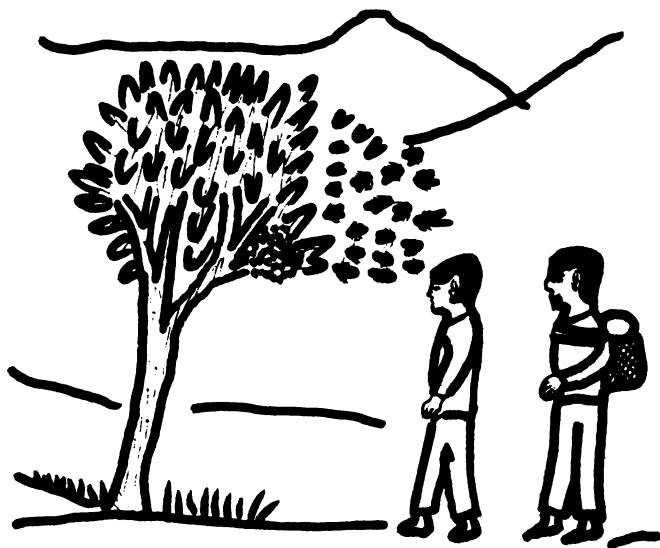
Abejas de diferentes clases

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la Dirección General de
Educación a Grupos Marginados
México, D. F.
1978

TUHUN NDA ÑUÑU

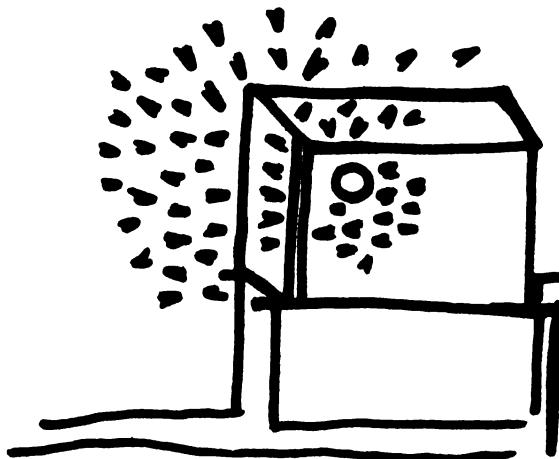
Iyō quéhén nūñū ñūñū de suha nání:
ñūñū stílā, ñūñū tīúcún, ñūñū cátá. De
suni íyō incā quiti nání cucurrial,
tindacā, yōcō, de sín cáá tī.

De ñūñū stílā cúu quiti cuaán náhnú.
De íyō cuāhā ndūxi tī, de suni íyō cuāhā
sēhe tī. De ndá ndūxi itā ñúcuán jíso tī
cúu ndūxi tī. De ñúcuán-ni técū tī de nūñ
ñúhún ndūxi tī chi ñūmā cúu. De ndūxi
quiti yáhá cúu jā vāha cā íyō de suu cúu
jā távā ndá. De tú nanihīn ndá tī yucu de
náquehen ndá tī de sáhá ndá jātūn nūñ
cuhun tī chi vāha ndasí íyō ndūxi tī. De
suni cuyahvi ndūxi tī. De tú nanihīn iin
nchivī tī de nácuiso quīnohōn jíín vehe.



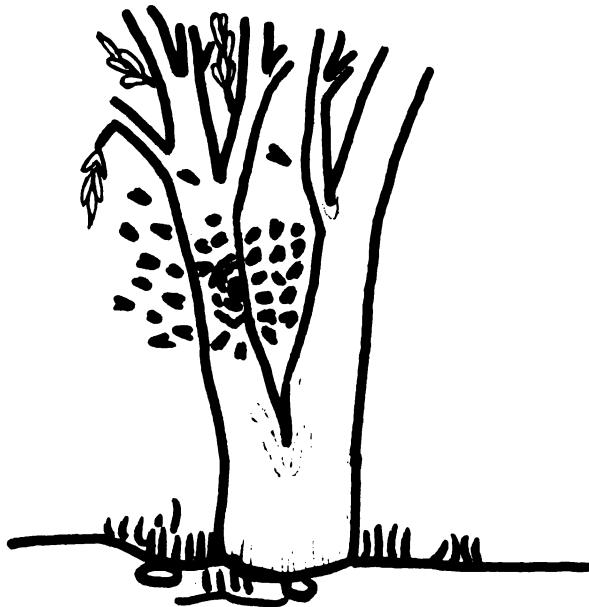
Quiti ndéē ndáhá nńútún yáhá cúu nńúññ stílā.

De tú ndéē tī iin ndáhá ñútún de jéhēn ndá
jíín sūja iī chíñúhmá ndá tī de suni
scáxín ndá caá tacua mā quíhin tī. Sá de
cúu jā náchuhun ndá tī inī iin ndōhō
quínohōn ndá jíín tī vēhe. De mätúhún-ni
quiti yáhá cúu jā ndéca ndá chi quiti
távā xúhun cúu tī. De xēēn tī chi túu
tī.

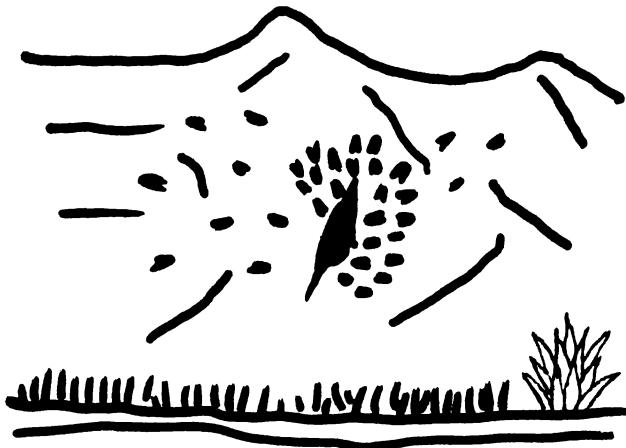


Ñúñu stílā cúu quiti ñúhún inī jātún yáhá.

De ñāñū tīúcún chi quiti túún cuáchí
cúu de ndéē tī yavī ñutun. De inī ñúcuán
ñúhún nduxi tī jíín itā tī. De itā tī
cúu jā cuāán de vīxī yáji. De nūū ñúhún
nduxi tī chi suni ñūmā cúu de quiti yáhá
chi nduú túu tī.



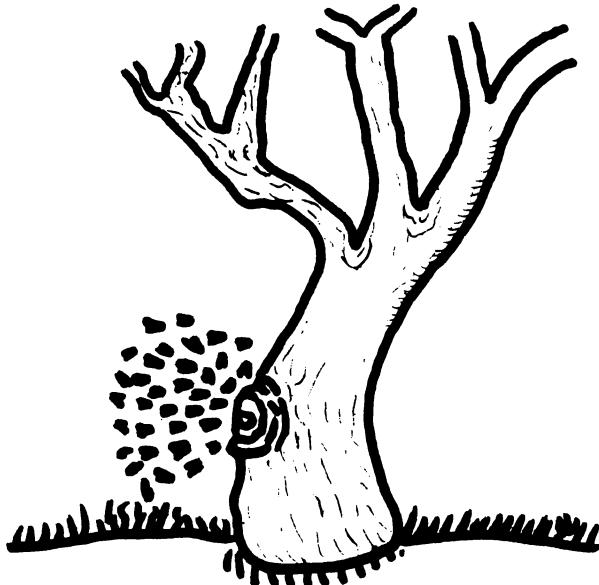
Ñuñu tiúcún cúu quiti jā ndéē inī iin yavī ñutun
jā íñi yáhá.



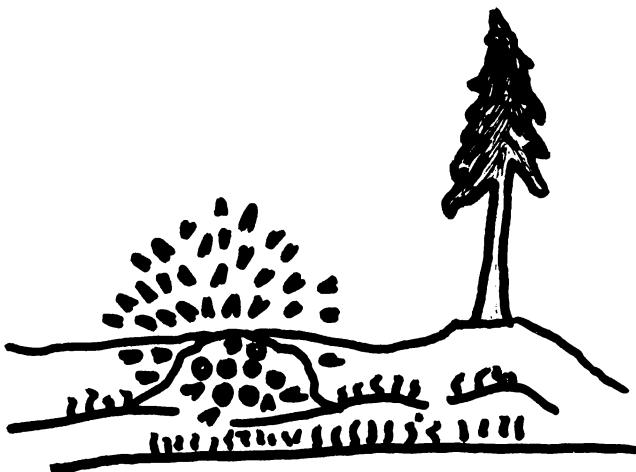
Ñūñū cātā cūu quiti jā ndéē cava yáhá.

De ñūñū cātā cūu quiti túún cuáchí
de suni ñutun ndéē tī á nūñ íyó iin yaví
cava. De suni íyó ndūxi tī sochi jacū-ni,
nduú cuāhā. De quiti yáhá yááyihí tī.
De nūñ ñúhún ndūxi tī chi suni ñūmā cūu de
ndūxi ñúcuán-ni técū tī.

De cucurrial cūu quiti cuaán nāhnú
de suni quiti xéēn cūu tī chi túu tī. De
suni nūū íyō yavī yīcā iin ñutun ñúcuán
cūu vēhe tī. Ñúcuán íyō nūū ñúhún ndūxi
tī. De suni ndūxi tī ñúcuán técū tī.



Cucurrial cūu quiti jā ndéē yavī yīcā iin ñutun
yáhá.



Tindacā cúu quiti jā ndéē yáhá.

De tindacā cúu quiti cuaán náhnú de suni quiti xéēn cúu tī chi túu tī. De quiti yáhá chi chījin ñuhun cúu vehe tī. De máni sēhe tī cúu jā íyó, nduú nā ndūxi tī.



Yōcō cúu quiti jā ndéē ndáhá ñutun íñí yáhá.

De yōcō cúu quiti túún cuáchí de suni xēēn tī chi túu tī. De quiti yáhá chi xīnī iin ñutun sáhá tī vehe tī. De ñúcuán ñúhún ndüxi tī jíín sēhe tī de

suni ndūxi tī ñúcuán técu tī.

Suha sáhá ndāca quiti yáhá.

Resumen

Abejas de diferentes clases

El escritor da los nombres de las diferentes clases de abejas que se encuentran en esta región. Describe su aspecto y sus características, y explica cómo y dónde viven y trabajan.

Autor y dibujante: un habitante de Santo Tomás
Ocotepec
Idioma: Mixteco de Santo Tomás
Ocotepec
Investigadora lingüística:
Belita Ana Forshaw A.

Esta edición consta de 100 ejemplares.

Q10-8-767

se terminó de imprimir este libro
el día 17 de noviembre de 1978
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

ISBN 968-31-0036-8